

31998D0923(01)

23.9.1998

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

C 295/1

**ID-DEĊIŻJONI Nru 18/97****li tistabbilixxi regoli interni dwar it-trattament ta' applikazzjonijiet għall-aċċess ta' dokumenti miżmuma mill-Qorti**

(98/C 295/01)

IL-QORTI EWROPEA TA' L-AWDITURI,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidrat id-dikjarazzjoni dwar id-dritt ta' l-aċċess għall-informazzjoni annessa ma' l-att finali tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li tenfasizza li t-trasparenza fil-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet issaħħah in-natura demokratika ta' l-istituzzjonijiet u l-kunfidenza tal-pubbliku fl-amministrazzjoni,

Wara li kkunsidrat il-konklużjonijiet tal-laqgħat tal-Kunsill Ewropew ta' Birmingham u ta' Edinburgh favur Komunità li hija aktar qrib taċ-ċittadini,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament Finanzjarju li japplika għall-estimi ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikolu 88 tiegħu,

Billi l-Qorti tqis rakkomandabbli li tadotta regoli interni dwar it-trattament ta' talbiet għall-aċċess għad-dokumenti li hija żżomm;

Wara li kkunsidrat id-disposizzjoniet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 354/83 ta' l-1 ta' Frar 1983 dwar il-ftuh għall-pubbliku ta' l-arkivji storiċi tal-Komunità Ekonomika Ewropea u tal-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika <sup>(1)</sup>,

Billi dawn ir-regoli interni jagħmlu parti mill-kwadru tal-politika ta' komunikazzjoni u informazzjoni tal-Komunitajiet Ewropej;

Billi dawn ir-regoli iridu jiġu implimentati bir-rispett dovut lejn id-disposizzjoniet dwar in-natura konfidenzjali ta' ċerta informazzjoni,

*Artikolu 1***Prinċipju Ġenerali**

Fil-kwadru u fil-limiti tad-disposizzjoniet stipulati f'dawn ir-regoli interni u ta' l-istandards li jirregolaw il-konfidenzjalità ta' verifiki, il-pubbliku għandu jkollu aċċess għad-dokumenti tal-Qorti ta' l-Awdituri, kemm jekk inhuma f'forma ta' karti u kif ukoll jekk inhuma f'forma elettronika.

*Artikolu 2***Proċeduri preliminari biex jitwiegħbu t-talbiet**

1. Applikazzjonijiet għall-aċċess ta' dokument għandhom isiru bil-miktub u għandhom ikunu preċiżi biżżejjed; għandu jkollhom, b'mod partikolari, l-informazzjoni kollha neċessarja sabiex jiġi identifikat id-dokument jew dokumenti rilevanti.

2. L-applikazzjonijiet kollha li tirċievi l-Qorti ta' l-Awdituri għandhom ikunu trasmessi lid-Direttur tad-Dipartiment tar-Relazzjonijiet Esterni u s-Servizz Legali, b' kopji lill-President u lis-Segretarju-Ġenerali. Wara konsultazzjoni mal-Membru tal-Qorti konċernat, id-Direttur tad-Dipartiment tar-Relazzjonijiet Esterni u s-Servizz Legali għandu jeżamina l-ammissibilità ta' l-applikazzjoni u jiddeċiedi x'azzjoni għandha tittiehed.

3. Fejn ikun approprijat, id-Direttur tad-Dipartiment tar-Relazzjonijiet Esterni u s-Servizz Legali għandu jitlob lill-applikant sabiex jifformula l-applikazzjoni f'aktar dettal. Dan għandu jsir fi żmien xahar minn meta tkun giet riċevuta l-applikazzjoni.

4. L-aċċess għad-dokumenti għandu jsir jew permezz ta' spezzjoni tagħhom fil-Qorti jew permezz ta' kunsinna ta' kopja lill-applikant a spejjeż tiegħu/tagħha. L-ispezzjonijiet tad-dokumenti għandhom isiru fil-bini tal-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu; id-data u l-hin għandhom jiġu miftiehma bejn l-applikant u d-Direttur tad-Dipartiment tar-Relazzjonijiet Esterni

<sup>(1)</sup> OJ L 43, 15.2.1983, p. 1.

u s-Servizz Legali. Hlas standard ta' 10 ECU u 0,05 ECU għal kull folja għandhom jiġu imposti għall-kunsinna ta' kopja ta' dokument f'forma ta' karta li jaqbez it-30 paġna, flimkien ma' l-ispejjeż postali magħmula. Il-hlasijiet li għandhom jiġu imposti għal mezzi oħra għandhom jiġu deċiżi każ b'każ u l-applikant għandu jiġi informat dwarhom bil-quddiem.

5. L-applikant għandu jiġi informat bil-miktub fi żmien xahar mid-data ta' meta giet riċevuta l-applikazzjoni tiegħu, mid-Direttur tad-Dipartiment tar-Relazzjonijiet Esterni u s-Servizz Legali, dwar it-tweġiba tal-Qorti għaliha. Id-Direttur tad-Dipartiment tar-Relazzjonijiet Esterni u s-Servizz Legali għandu, b'konsultazzjoni ma' l-applikanti, jaasal għal soluzzjoni ġusta f'każijiet ta' applikazzjonijiet ripetuti u/jew applikazzjonijiet dwar dokumenti twal. F'każ li applikazzjoni ma tintlaqax, ir-raġunijiet għaliex ma ntlagħgetx għandhom jiġu msemmija u l-applikant għandu jiġi informat li għandu dritt li jappella minn din id-deċiżjoni fi żmien xahar, li fin-nuqqas ta' hekk l-applikazzjoni titqies bhala li giet irritata.

6. L-ebda persuna li tintbagħtilha dokument ma tista' tirriproduċi jew tiddistribwixxi dan id-dokument sakemm il-Qorti ta' l-Awdituri ma tkunx tatha permess minn qabel bil-miktub.

### Artikolu 3

#### Trattament ta' l-appelli dwar applikazzjonijiet mhux milqugħa fl-ewwel istanza

1. L-appelli kollha li jkunu indirizzati lill-Qorti ta' l-Awdituri għandhom jintbagħtu lill-President tal-Qorti ta' l-Awdituri, fil-waqt li għandhom jintbagħtu kopji lis-Segretarju-Ġenerali u lid-Direttur tad-Dipartiment tar-Relazzjonijiet Esterni u s-Servizz Legali.

2. Il-President tal-Qorti ta' l-Awdituri, f'konsultazzjoni mal-Grupp ADAR u l-Membri tal-Qorti responsabbli għas-sugġett konċernat, għandu jkollu l-poter li jiddeċiedi l-appelli.

3. L-applikant għandu jiġi notifikat bid-deċiżjoni mehuda wara l-appell fi żmien xahrejn mid-data ta' l-appell. Ir-raġunijiet għaliex ma ntlagħax għandhom jingħataw u l-applikant għandu jiġi informat bil-mezzi ta' appell li huma miftuħin għalih, jiġifieri, appell lill-qrati u appell lill-Ombudsman fil-każ li japplikaw il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 173 u 138e rispettivament tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

### Artikolu 4

#### Każijiet Speċjali u Eċċezzjonijiet

1. Jekk l-applikazzjoni tikkonċerna dokument miżmum mill-Qorti ta' l-Awdituri imma l-Qorti m'hix l-awtur tiegħu, il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tirrikonoxxi li rċeviet l-applikazzjoni u

għandha tippovdi l-isem tal-persuna, istituzzjoni jew korp lil min għandha tiġi indirizzata l-applikazzjoni.

2. Jekk id-dokument mitlub kien jew ser jiġi ppubblikat fis-sena ta' meta sssir l-applikazzjoni, l-applikant jintalab jagħmel l-applikazzjoni lill-Uffiċju tal-l-Pubblikazzjonijiet Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej fil-Lussemburgu.

3. Il-Qorti ta' l-Awdituri tista' tirrifjuta aċċess għal dokumenti a bażi tal-kriterji li ġejjin:

- (a) il-protezzjoni ta' l-interess pubbliku (bħal per eżempju, sigurtà pubblika, relazzjonijiet internazzjonali, stabbiltà monetarja, proċeduri legali, attivitajiet ta' spezzjoni u inkjesti),
- (b) il-protezzjoni ta' l-individwu u tal-privatezza tiegħu (b'mod partikolari, id-data personali kollha ta' l-uffiċjali u membri tal-persunal oħra tal-Qorti ta' l-Awdituri),
- (ċ) il-protezzjoni ta' sigrieti kummerċjali u industrijali,
- (d) il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità,
- (e) il-protezzjoni tal-konfidenzjalità fuq talba ta' l-individwu jew l-entità legali li provdjet l-informazzjoni jew tal-konfidenzjalità mitluba mil-leġislażzjoni ta' l-Istat Membru li ipprovda l-informazzjoni.

4. Skond ir-regoli dwar il-konfidenzjalità stipulati fl-Artikolu 88(1) tar-Regolament Finanzjarju, il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tirrifjuta l-aċċess għal kull dokument li jinkludi osservazzjonijiet dwar verifiki.

5. Il-Qorti ta' l-Awdituri tista' tirrifjuta wkoll l-aċċess sabiex tassi-gura l-protezzjoni tas-segretezza tad-deliberazzjonijiet tagħha. Bhala regola ġenerali, u sakemm il-Qorti ma tiddeċidix mod iehor, il-Qorti għandha tirrifjuta l-aċċess għad-dokumenti kollha li jikkonċernaw il-metodi ta' kif taħdem.

### Artikolu 5

#### Dhul fis-seħh

Din id-deċiżjoni giet adottata mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-543 laqgħa tal-Qorti fl-20 ta' Frar 1997. Hija għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar ta' wara l-adozzjoni tagħha, jiġifieri fl-1 ta' Marzu 1997.

Il-Lussemburgu, is-7 ta' April 1997.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri

Bernhard FRIEDMANN

President